

...os, como a mim me vindimaste, por causa de tôdas as
minhas iniquidades: Porque muitos são os meus geni-
dos, e o meu coração está magoado.

CAPÍTULO 2

CONTINUA JEREMIAS A CHORAR A DESOLAÇÃO DE JERUSA-
LÉM, E EXORTA A SIÃO A GEMER SEM CESSAR E A
EXPOR AO SENHOR AS SUAS AFLIÇÕES.

ALEPH

1 Como cobriu o Senhor de escuridade no seu furor
a filha de Sião: Derribou do céu à terra a ínclita de Is-
rael, e não se lembrou do estrado de seus pés no dia do
seu furor.

BETH

2 O Senhor precipitou tudo o que havia de espe-
cioso em Jacó, e não perdoou a nada: Êle destruiu no
seu furor as fortificações das virgens de Judá, e as lan-
çou por terra: Tratou como profanos ao reino, e aos
seus príncipes.

GHIMEL

3 Quebrantou na ira do seu furor todo o poder de
Israel: Retirou para trás a sua direita da face do inimi-
go: E acendeu em Jacó um como fogo que tudo devora
com a sua chama em giro.

DALETH

4 Estendeu o seu arco como inimigo, firmou a sua
direita como adversário: E matou tudo o que era for-
moso à vista na tenda da filha de Sião, derramou como
fogo a sua indignação.

Lamentações de Jeremias 2, 5-10

HE

5 O Senhor se tornou como inimigo: Derribou a Israel, derribou tôdas as suas muralhas, destruiu as suas fortificações, e encheu de humilhação aos homens, e mulheres da filha de Judá.

VAU

6 E destruiu como um enxido a sua tenda, demoliu o seu tabernáculo: Ao esquecimento entregou o Senhor em Sião as festas, e o sábado: E ao opróbrio e à indignação do seu furor o rei, e o sacerdote.

ZAIN

7 O Senhor rejeitou o seu Altar, amaldiçoou o seu santo lugar: Entregou na mão do inimigo os muros das suas tôrres: Deram gritos na casa do Senhor, como em dia de solenidade.

HETH

8 O Senhor resolveu abater o muro da filha de Sião: Estendeu o seu cordel, e não retirou a sua mão, sem que ficasse tudo arruinado: E o antemural gemeu, e o muro foi da mesma sorte destruído.

TETH

9 As suas portas estão encravadas na terra: Êle quebrou e fêz pedaços as suas trancas: Baniu o seu rei, e os seus príncipes para entre as nações: Não há lei, nem os seus profetas receberam visões do Senhor.

IOD

10 Os velhos da filha de Sião se assentaram em terra, ficaram em silêncio: Cobriram as suas cabeças de

cinza, vestiram-se de cilícios, as virgens de Jerusalém abaixaram as suas cabeças até à terra.

CAPH

11 Os meus olhos enfraqueceram à fôrça de chorar, as minhas entranhas se turbaram: O meu fígado se deramou pela terra vendo a ruína da filha do meu povo, quando caíram mortos os meninos e as crianças de mama nas praças da cidade. (1)

LAMED

12 Êles diziam a suas mães: Onde está o trigo e o vinho? Quando, como se fôsem feridos, desfaleciam nas praças da cidade: Quando exaltavam as suas almas no seio de suas mães. (2)

MEM

13 A quem te compararei? Ou a quem te assemelharei, filha de Jerusalém? A quem te igualarei, e como te consolarei, ó virgem filha de Sião? Porque grande é como o mar o teu desfalecimento: Quem te remediará?

NUN

14 Os teus profetas viram para ti coisas falsas, e fátuas, e não te manifestavam a tua iniquidade, para te excitarem à penitência: E viram para ti profecias falsas

(1) **MEU FIGADO** — Expressão hiperbólica, que significa uma grande dor.

(2) **ONDE ESTÁ O TRIGO E O VINHO?** — Milhares de crianças, durante o apertadíssimo cerco, pereceram à fome; pediam sustento às mães, que não lho podiam dar.

Lamentações de Jeremias 2, 15-18

de desgraça, e para os teus inimigos a expulsão da Judéa. (3)

SAMECH

15 Todos os que passavam pelo caminho, batiam com as mãos, vendo-te: Êles assobiaram e menearam a sua cabeça à filha de Jerusalém: Esta é aquela cidade, diziam êles, duma extremada formosura, as delícias de tôda a terra?

PHE

16 Todos os teus inimigos abriram contra ti a sua bôca: assobiaram, e rangeram com os dentes, e disseram: Devorá-la-emos: Eis-aqui está o dia que nós esperávamos: Nós o achamos, nós o vemos. (4)

AIN

17 Fêz o Senhor o que tinha determinado, cumpriu a sua palavra, que mandando pronunciara desde os dias antigos: Destruíu, e não perdoou, e alegrou ao inimigo sôbre ti, e exaltou o poder dos teus adversários.

SADE

18 O seu coração clamou ao Senhor sôbre os muros da filha de Sião: Faze correr uma como torrente de lá-

(3) **PROFECIAS FALSAS** — Preferimos a versão de Glaire, por mais clara e mais conforme ao original *mascoth*, que a Vulgata traduziu por *assumptiones*. O sentido é este: Os teus profetas enganaram-te, tendo como falsas as profecias que te anunciavam desgraças, predizendo que os teus inimigos seriam expulsos da Judéa.

(4) **PHE** — Sendo que no alfabeto hebreu primeiro é a letra AIN que a letra PHE, aqui primeiro se pôs PHE que AIN, contra o que no capítulo primeiro vimos observando. A causa disto atribui-a Calmet aos copiadoreis.

Lamentações de Jeremias 2, 19-22

grimas de dia, e de noite: Não te dês descanso algum, nem a menina do teu ôlho se cale.

COPH

19 Levanta-te, louva de noite no princípio das vigílias: Derrama o teu coração como água diante do acatamento do Senhor: Levanta as tuas mãos a êle pela alma de teus filhinhos, que caíram mortos de fome a todos os cantos das ruas.

RES

20 Vê, Senhor, e considera a quem assim vindimaste: E' possível que as mulheres hão de comer os frutos das suas entranhas, as crianças que não excedem o tamanho da palma da mão? Que há de ser morto no santuário do Senhor o sacerdote, e o profeta?

SIN

21 Ficaram nas ruas estendidos por terra o moço, e o velho: As minhas virgens, e os meus mancebos caíram mortos à espada: Tu os mataste no dia do teu furor: Feriste-os, e não tiveste compaixão alguma.

THAU

22 Chamaste como a um dia de solenidade aos que me aterrorassem de tôdas as partes, e não houve no dia do furor do Senhor quem escapasse, nem ficasse com vida: Aos que criei, e alimentei, o meu inimigo os acabou.